



REP14/EXEC

## СОВМЕСТНАЯ ПРОГРАММА ФАО/ВОЗ ПО СТАНДАРТАМ НА ПИЩЕВЫЕ ПРОДУКТЫ

### КОМИССИЯ "КОДЕКС АЛИМЕНТАРИУС"

37-я сессия, Женевский центр международных конференций

Женева, Швейцария, 14-18 июля 2014 года

### ДОКЛАД О РАБОТЕ 69-Й СЕССИИ

### ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА КОМИССИИ "КОДЕКС АЛИМЕНТАРИУС"

Штаб-квартира ВОЗ, Женева, Швейцария, 8-11 июля 2014 года

## СОДЕРЖАНИЕ

	<b>Пункты</b>
Вводная часть	1 – 4
Утверждение повестки дня (пункт 1 повестки дня)	5
Критический обзор деятельности по разработке стандартов кодекса и родственных текстов (пункт 2 повестки дня)	
а) Проекты стандартов и родственных текстов, представленные на утверждение Комиссии	6 – 21
б) Мониторинг разработки стандартов	22 – 31
с) Предложения по разработке новых стандартов и родственных текстов	32 – 37
Стратегический план Комиссии "Кодекс Алиментариус" на 2014-2019 годы Общий статус осуществления (пункт 3 повестки дня)	38 – 43
Финансовые и бюджетные вопросы (пункт 4 повестки дня)	
Бюджет Кодекса	44 – 49
Научная поддержка Кодекса со стороны ФАО/ВОЗ	50 – 52
Дискуссионный документ по устойчивому финансированию научной поддержки Кодекса и государств-членов	53 – 58
Отношения между Комиссией "Кодекс Алиментариус" и другими международными организациями: заявления международных неправительственных организаций о предоставлении им статуса наблюдателей при Комиссии "Кодекс Алиментариус" (пункт 5 повестки дня)	59
Вопросы, поднятые ФАО и ВОЗ (пункт 6 повестки дня)	
а) Проект ФАО/ВОЗ и Целевой фонд по обеспечению более широкого участия в работе в рамках Кодекса	60 – 63
б) Вопросы, поднятые ФАО и ВОЗ: рассмотрение запросов об оказании научно-консультативной помощи	64 – 66
Проект предварительной повестки дня 38-й сессии Комиссии "Кодекс Алиментариус" (пункт 7 повестки дня)	67 – 68
Прочие вопросы и дальнейшая деятельность (пункт 8 повестки дня)	
а) Организация работы в рамках Кодекса	69 – 74
б) Функционирование Исполнительного комитета	75 – 76
с) Обновленная информация по коммуникационной стратегии для Кодекса	77 – 81
д) Роль Председателя и заместителей Председателя Комиссии для целей Правила V.1 Регламента	82 – 93

## ПРИЛОЖЕНИЕ

	<b>Стр.</b>
<b>Приложение I</b> Список участников	16

## ВВЕДЕНИЕ

1. Исполнительный комитет Комиссии "Кодекс Алиментариус" провел свою 69-ю сессию в штаб-квартире ВОЗ в Женеве с 8 по 11 июля 2014 года. На сессии председательствовал г-н Санджай Дейв (Индия), Председатель Комиссии "Кодекс Алиментариус", которому помогли три заместителя Председателя – д-р Самуэль Годфруа (Канада), г-жа Авила Ошьен-Перне (Швейцария) и профессор Сэмюэл Сефа-Дедех (Гана). Полный список участников приведен в Приложении I к настоящему докладу.

## ОТКРЫТИЕ

2. Исполнительный комитет почтил минутой молчания память д-ра Эхуссу Нарсиссе, который занимал должность советника члена от Африки на нескольких сессиях Исполнительного комитета.

3. На открытии сессии выступил помощник Генерального директора ВОЗ (Полиомиелит, чрезвычайные ситуации и сотрудничество со странами) д-р Брюс Дж. Эйлвард. От имени ВОЗ и ФАО он приветствовал членов Исполнительного комитета в Женеве и отметил важную роль Исполнительного комитета в деле подготовки, мониторинга и оценки работы Комиссии по разработке стандартов. Он подтвердил, что в нынешнем двухгодичном периоде ВОЗ сохранит свой взнос в бюджет Комиссии "Кодекс Алиментариус" на том же уровне, что и в предыдущий двухгодичный период, когда он был увеличен на 40 процентов. Он сообщил, что учитывая, что Целевой фонд Кодекса (ЦФК) прекратит свое существование в декабре 2015 года, начаты шаги по проведению итоговой оценки ЦФК и разработке концепции инициативы-преемницы. В заключение он отметил, что скорейшее назначение нового Секретаря Комиссии "Кодекс Алиментариус" входит в число приоритетов ВОЗ и ФАО.

4. Делегатов также приветствовала руководитель Группы по вопросам безопасности и качества пищевых продуктов ФАО и Председатель Комиссии г-жа Рената Кларк.

## УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ (пункт 1)<sup>1</sup>

5. Исполнительный комитет утвердил предварительную повестку дня и постановил рассмотреть в рамках:

- пункта 2с "Критический обзор, предложения по разработке новых стандартов" проектный документ для новой работы по плавленным сырам<sup>2</sup> и
- и в рамках пункта 8 повестки дня "Разное и дальнейшая деятельность" следующие вопросы: организация работы в рамках Кодекса; функционирование Исполнительного совета; обновленная информация о коммуникационной стратегии для Кодекса; и роль Председателя и заместителей Председателя Комиссии для целей Правила V.1 Регламента.

## КРИТИЧЕСКИЙ ОБЗОР ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ПО РАЗРАБОТКЕ СТАНДАРТОВ КОДЕКСА И РОДСТВЕННЫХ ТЕКСТОВ (пункт 2 повестки дня)

### ПРОЕКТЫ СТАНДАРТОВ И РОДСТВЕННЫЕ ТЕКСТЫ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЕ НА УТВЕРЖДЕНИЕ КОМИССИИ (пункт 2а повестки дня)<sup>3</sup>

**Часть I – Предлагаемые проекты и проекты стандартов и родственные тексты на Шаге 8, 5/8 или на Шаге 5 ускоренной процедуры**

#### **Комитет по остаткам ветеринарных лекарственных препаратов в пищевых продуктах (CCRVDF)**

Рекомендации по управлению в условиях рисков (РУР) для хлорамфеникола, малахитовой зелени, карбадокса, фуразолидона, нитрофурала, хлорпромазина, стильбена и олаквиндокса

<sup>1</sup> CX/EXEC 14/69/1

<sup>2</sup> CX/CAC 14/37/10 Add.1

<sup>3</sup> CX/EXEC 14/69/2; CRD7 (Поправки к положениям ОСПД, направленные на утверждение 37-й сессии Комиссии); CRD8 (Замечания Председателя CCNFSDU)

6. Ряд членов высказались в том плане, что нынешняя формулировка является излишне жесткой, и в ней не признаётся должным образом роль и обязанности компетентных органов при принятии решений по управлению в условиях рисков на национальном уровне, и что РУР следует разрабатывать только после завершения оценки в JECFA. Исполнительный комитет отметил, что один из членов выразил озабоченность по поводу принятия РУР, полагая, что некоторые компоненты следует рассмотреть на индивидуальной основе.

7. Представитель ВОЗ пояснил, что CCRVDF сформулировал РУР с условием, что национальные органы будут иметь возможность гибко осуществлять регулирование использование этих соединений. При их обсуждении была принята во внимание озабоченность относительно пробелов в данных, поэтому CCRVDF сформулировал отдельные РУР для соединений, данных по которым не достаточно для точного определения степени риска для здоровья (находятся на Шаг 5/8), а также для соединений, данные по которым следует пересмотреть (оставлены на Шаг 4 и включены в Приоритетный перечень препаратов, подлежащих оценке или переоценке JECFA).

8. Секретариат проинформировал Исполнительный комитет, что данная редакция РУР отражает консенсус в CCRVDF.

### **Выводы**

9. Исполнительный комитет, учитывая, что критерии, предъявляемые к критическим обзорам, были соблюдены, рекомендовал утвердить предлагаемый проект РУР.

### **Комитет по гигиене пищевых продуктов (CCFH)**

#### Рекомендации по контролю *Trichinella* spp. в мясе свиней

10. Исполнительный комитет отметил, что Рекомендации были представлены на утверждение на Шаг 5/8. Комитет выразил обеспокоенность в связи с поздним представлением доклада по итогам консультаций экспертов и отсутствием ясности в вопросе применения этих Рекомендаций, а также комментариев ВООЗЖ В связи с эти Исполнительный комитет постановил рекомендовать принятие на Шаг 5. FAO и ВОЗ представят дополнительную информацию с целью достижения более полного понимания вопросов применения и своевременно проинформируют CCFH.

### **Выводы**

11. Исполнительный комитет, признав, что критерии, предъявляемые к критическим обзорам, были соблюдены, рекомендовал утвердить Рекомендации на Шаг 5.

### **Комитет по рыбе и рыбным продуктам (CCFFP)**

#### Критерии эффективности методов определения и подтверждения для морских биотоксинов (Раздел I-8.6) в Стандарте на живых и сырых двустворчатых моллюсков

12. Исполнительный комитет принял к сведению, что предложение CCFFP одобрено Комитетом по методам анализа и отбора проб (CCMAS) с поправками. Были выражены озабоченности в отношении классификации широко применяемых биопроб на мышах как метода IV типа, что это решение окажет влияние на торговлю, и что это предложение следует вернуть для дополнительного рассмотрения в CCFFP или CCMAS. Другие представители поддержали принятое CCMAS решение, поскольку оно соответствует предложению CCFFP, отметив при этом, что классификация методов не является иерархической, и все эти методы признаны с нормативной точки зрения.

13. Исполнительный комитет принял к сведению, что CCMAS изучает озабоченности относительно биологических методов в более общем плане.

### **Выводы**

14. Исполнительный комитет, признав, что критерии для проведения критического обзора были соблюдены, постановил рекомендовать утвердить Раздел I-8.6 с поправками CCMAS.

#### Стандарт на свежие и быстрозамороженные продукты из сырых морских гребешков

15. Исполнительный комитет признав, что критерии для проведения критического обзора были соблюдены, рекомендовал утвердить данный стандарт, отметив, что положения о маркировке следует утвердить в Комитете по маркировке пищевых продуктов (CCFL).

**Комитет по свежим фруктам и овощам (CCFFV)**Стандарты на маракуйу золотую, дуриан и округу

16. Исполнительный комитет признав, что критерии для проведения критического обзора были соблюдены, рекомендовал утвердить данные стандарты, отметив, что положения о маркировке следует утвердить в CCFL.

**Комитет по пищевым добавкам (CCFA)**Положения о пищевых добавках Общего стандарта на пищевые добавки (GSFA)

17. Исполнительный комитет рекомендовал утвердить эти положения о пищевых добавках GSFA с поправками, подготовленными Секретариатом Кодекса (CRD7).

**Комитет по загрязняющим примесям в пищевых продуктах (CCCF)**МДУ содержания фумонизинов в кукурузе и продукции из нее и соответствующие планы отбора проб

18. Исполнительный комитет рекомендовал утвердить эти МДУ и планы отбора проб, отметив, что планы отбора проб следует утвердить в CCMAS.

**Общее заключение (часть I пункта 2a)**

19. Помимо приведенных выше замечаний и решений, Исполнительный комитет, признавая, что критерии, предъявляемые к критическим обзорам, были соблюдены, рекомендовал утвердить все другие стандарты и родственные тексты, по которым не было конкретных замечаний.

20. Исполнительный комитет принял к сведению мнение представителя ВОЗ о том, что роль Исполнительного комитета при проведении критического обзора заключается не в том, чтобы "рекомендовать" или "не рекомендовать" Комиссии утвердить проект документа, ибо решение утверждать или не утверждать проект документа является прерогативой Комиссии; задача Исполнительного комитета заключается скорее в том, чтобы проверить соблюдение всех критериев, перечисленных в соответствующих разделах "Руководства по процедуре", и подтвердить, таким образом, что текст готов для рассмотрения Комиссией на Шаге 8.

**Часть II – Предлагаемые проекты стандартов и родственные тексты на Шаге 5****Общее заключение**

21. Исполнительный комитет, признав, что критерии, предъявляемые к критическим обзорам, были соблюдены, рекомендовал утвердить на Шаге 5 все представленные документы.

**МОНИТОРИНГ РАЗРАБОТКИ СТАНДАРТОВ (пункт 2b повестки дня)<sup>4</sup>****Комитет по питанию и продуктам для специального диетического питания (CCNFSDU)**Предложение по пересмотру Стандарта "Питание дополнительное (детские смеси)"

22. Исполнительный комитет отметил, что завершение этой работы запланировано на 2017 год, однако прежде чем начинать эту работу, вопросы дополнительного питания (детских смесей) и стандарта Кодекса на эту продукцию необходимо обсудить.

23. Представитель ВОЗ напомнила Исполнительному комитету, что ВОЗ по-прежнему полагает, что стандарт Кодекса на дополнительное питание не требуется, поскольку, если данный товар рассматривается в качестве замены грудного молока, то он должен соответствовать "Стандарту на детские смеси и специальные медицинские препараты, предназначенные для младенцев" (CODEX STAN 72-1981). В отношении других видов использования должен применяться Стандарт на сухое молоко и сухие сливки (CODEX STAN 207-1999). ВОЗ и ЮНИСЕФ уже сделали официальное заявление по этому вопросу. Представитель заявила далее, что вопрос о разработке или сохранении стандарта Кодекса на товар, само существование которого ставится под сомнение одной из организаций-учредителей Кодекса является важнейшим принципиальным вопросом, который заслуживает обсуждения Комиссией и принятия ею соответствующего решения.

24. Некоторые члены отметили, что этот продукт реализуется на рынке, поэтому необходимо пересмотреть существующий стандарт для того, чтобы избежать путаницы в торговле и обеспечить безопасность этого продукта.

---

<sup>4</sup> CX/EXEC 14/69/3; CRD8 (Замечания Председателя CCNFSDU)

## Выводы

25. Исполнительный комитет принял к сведению выступление представителя ВОЗ и отметил, что работа идёт по графику, предусматривающему её завершение к 2017 году. Исполнительный комитет отметил далее, что CCNFSDU приступил к подготовке документа для обсуждения с целью рассмотрения масштабов пересмотра и необходимости такого стандарта. Исполнительный комитет рекомендовал CCNFSDU рассмотреть озабоченности ВОЗ в ходе дальнейшей проработки этого вопроса.

Предлагаемый проект поправки к "Стандарту на продукты питания на зерновой основе, обработанные для младенцев и детей дошкольного возраста в целях включения в него нового раздела В для детей старшего грудного возраста и возраста 1-3 лет с пониженной массой тела".

26. Исполнительный комитет принял к сведению, что работа по этому вопросу идёт с отставанием от графика и что CCNFSDU рассматривает вопрос об изменении круга вопросов, охватываемых в этой работе.

## Выводы

27. Исполнительный комитет призвал CCNFSDU подтвердить объем работ, включая потребность в таком стандарте, принимая во внимание рекомендации ВОЗ.

### Комитет по гигиене пищевых продуктов (CCFH)

28. Исполнительный комитет отметил, что CCFH значительно продвинулся в своей работе, а также важные научные рекомендации со стороны FAO и ВОЗ; Комитет также отметил, что CCFH было бы полезно знать, когда можно будет проконсультироваться с FAO и ВОЗ.

29. Представитель FAO указал, что для содействия лучшему планированию ресурсов и формированию надёжного процесса предоставления CCFH научных консультаций необходимо ясно сформулировать запрос ещё на этапе предложения и исходить из двухгодичного графика предоставления консультаций.

### Комитет по сахарам (CCS)

30. Исполнительный комитет принял к сведению, что просьба о предоставлении дополнительного времени для разработки стандарта на нецентрифугированный обезвоженный сок сахарного тростника вносится уже второй раз. Исполнительный комитет принял решение обратиться с просьбой к Колумбии как к стране, принимающей CCS, представить дополнительные разъяснения относительно того, что мешает разработке стандарта, и предложить реалистичный прогноз завершения работы над ним.

### Общее заключение (пункт 2b)

31. Помимо приведённых выше замечаний и решений, Исполнительный комитет отметил, что работа по другим стандартам и родственным текстам идёт по графику и в соответствии с рекомендациями по итогам критического обзора.

### ПРЕДЛОЖЕНИЯ ПО РАЗРАБОТКЕ НОВЫХ СТАНДАРТОВ И РОДСТВЕННЫХ ТЕКСТОВ (пункт 2с повестки дня)<sup>5</sup>

#### Комитет по остаткам ветеринарных лекарственных препаратов в пищевых продуктах (CCRVDF)

Приоритетный перечень ветеринарных лекарственных препаратов, подлежащих оценке или переоценке JECFA

32. В отношении просьбы CCRVDF к Комиссии относительно включения в Приоритетный перечень этоксиквина<sup>6</sup> Исполнительный комитет отметил, что кормовые добавки не входят в круг ведения CCRVDF, но в этом Комитете и его консультативных органах (например в JECFA) имеется соответствующий экспертный опыт для разработки рекомендаций по этому веществу. Поэтому Исполнительный комитет поддержал включение этоксиквина в Приоритетный перечень.

<sup>5</sup> CX/EXEC 14/69/4; CRD8 (Замечания Председателя CCNFSDU); CRD9 (Предложение Дании: проект стандарта Кодекса на сухой сывороточный пермеат)

<sup>6</sup> CX/CAC 14/37/10

## Прочие

### Стандарт на сухой сывороточный пермеат

33. Исполнительный комитет отметил, что предложение о новой разработке стандарта на сухой сывороточный пермеат, представленное Данией, вписывается в мандат Комитета по молоку и молочным продуктам (ССММР) и что по проектному документу необходимо провести дополнительные консультации с другими странами; в этот документ также следует внести информацию по объемам мировой торговли этой продукцией.

34. Исполнительный комитет принял решение рекомендовать Комиссии сформировать электронную рабочую группу (ЭРГ) для редактирования проектного документа с целью его представления через ССММР (если его работа буде возобновлена) на сессиях Комиссии и Исполнительного комитета в 2015 году. Исполнительный комитет принял к сведению предложение Новой Зеландии стать совместно с Данией сопредседателем ЭРГ.

### Стандарт на плавленый сыр

35. Исполнительный комитет напомнил, что 36-я сессия Комиссии учредила ЭРГ для изучения возможности разработки стандарта (стандартов) на плавленый сыр и, в зависимости от результатов такого исследования, подготовки проектного документа (документов) с обоснованием новой работы и поручила доложить о результатах этого 37-й сессии Комиссии.

36. Хотя данный пункт был добавлен при принятии повестки дня, Исполнительный комитет посчитал, что он не может провести критический обзор и принял решение передать рассмотрение проектного документа Комиссии.

### Общее заключение (пункт 2с)

37. Помимо приведённых выше замечаний и рекомендаций Исполнительный комитет принял решение рекомендовать Комиссии утвердить все прочие пункты, предложенные в качестве новой работы.

## **СТРАТЕГИЧЕСКИЙ ПЛАН НА 2014-2019 ГОДЫ: ОБЩИЙ ХОД ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ (пункт 3 повестки дня)<sup>7</sup>**

38. Исполнительный комитет вновь отметил важность разработки инструментов для мониторинга хода осуществления Стратегического плана, а также прояснения параметров, применяемых при таком мониторинге, важность продолжения использования индикаторов, установленных в Стратегическом плане, принятом на 36-й сессии Комиссии, а также представления докладов с учетом этих индикаторов в установленные в плане сроки.

39. Предложение о разработке индикаторов более высокого уровня для стратегических целей или задач не получило широкой поддержки, и было отмечено, что Стратегический план изначально был утвержден при том понимании, что для целей мониторинга хода его осуществления будет использоваться уже имеющаяся или легко доступная информация. Для оценки общего хода достижения стратегических целей, стоящих перед Комиссией "Кодекс Алиментариус", могут быть комплексно использованы существующие индикаторы.

40. Представитель ВОЗ от имени ВОЗ и ФАО выразил готовность предоставлять данные, необходимые для мониторинга хода осуществления Стратегического плана. Так, многие данные, особенно данные, касающиеся мероприятий, связанных с ЦФК, уже имеются в наличии. Он заявил, что работа организаций-учредителей в целом также ведется на основе стратегического планирования, при этом количество индикаторов, характеризующих отправной уровень и целевые показатели, весьма невелико. Он предложил сосредоточить деятельность в рамках Кодекса на небольшом числе индикаторов, которые объективно отражали бы эффективность работы. Индикаторы мониторинга могут сами по себе оказаться ресурсоемкими и поэтому важно сбалансированно распределять ресурсы на нужды мониторинга выполнения плана и на нужды, связанные с выполнением Комиссией своих основных функций, связанных с разработкой стандартов.

41. Исполнительный комитет принял к сведению предложение о том, что Секретариату следует также установить сроки проведения среднесрочного обзора выполнения Стратегического плана.

---

<sup>7</sup> CX/CAC 14/37/11

## **Выводы**

42. Исполнительный комитет принял решение учредить механизм мониторинга хода осуществления Стратегического плана, включая механизмы для систематизированного сбора данных (например, на основе шаблонов), с тем чтобы упростить оценку информации, поступающей от различных комитетов, в случае если они являются основными поставщиками информации для мониторинга.

43. Исполнительный комитет рекомендовал Секретариату разработать такой механизм с использованием источников данных, перечисленных в дискуссионном документе, а также с учетом предложений, прозвучавших в ходе обсуждений на Исполнительном комитете. Подобный механизм мониторинга мог бы быть использован при подготовке предварительного доклада о ходе осуществления для рассмотрения на следующей сессии Исполнительного комитета и 38-й сессии Комиссии. Было также отмечено, что такой механизм мониторинга должен носить итеративный характер, с тем чтобы обеспечить его максимальную эффективность.

## **ФИНАНСОВЫЕ И БЮДЖЕТНЫЕ ВОПРОСЫ (пункт 4 повестки дня)**

### **Бюджет Кодекса<sup>8</sup>**

44. Исполнительный комитет выразил признательность ВОЗ за увеличение в течение предыдущего двухгодичного периода суммы взноса в бюджет Комиссии "Кодекс Алиментариус", правительствам принимающих стран за взносы в неденежной форме, включая работу координаторов, а также правительствам Республики Кореи и Японии, командировавшим своих сотрудников. Исполнительный комитет счел, что в последующих докладах таким взносам следует уделять больше внимания.

45. Исполнительный комитет принял к сведению информацию о том, что в двухгодичном периоде 2012-2013 годов значительный объем средств остался неосвоенным, что объясняется в основном задержками с заполнением вакансий. Наличие таких вакансий привело к экономии средств за счет сокращения числа служебных поездок в дополнение к общеорганизационным ограничениям на служебные поездки. Исполнительный комитет отметил, что неосвоенные средства Комиссии "Кодекс Алиментариус" не могут переноситься на новый двухгодичный период, поскольку в соответствии с правилами ФАО<sup>9</sup> неизрасходованные средства по ассигнованиям на двухгодичный период списываются с ассигнований.

46. Исполнительный комитет принял к сведению необходимость детализации расходов до уровня комитетов, с тем чтобы у членов Исполнительного комитета было более полное представление о соотношении рабочей нагрузки и расходов по программе Кодекса, а также необходимость указания в докладе количества сессий в рамках Кодекса.

47. Исполнительный комитет отметил, что значительную долю бюджета составляют возмещаемые расходы, которые не разбиты по конкретным продуктам и услугам, приобретаемым ФАО. Следует подумать о сопоставлении возмещаемых расходов с использованием внешних услуг.

48. Исполнительный комитет высказался за совершенствование процесса формирования бюджета и планирования с целью снижения риска перерасходования или недорасходования средств. Комитет отметил далее, что укомплектование Секретариата и внедрение современных форм и методов работы позволят ему лучше реагировать на запросы Комиссии.

## **Выводы**

49. Исполнительный комитет:

- i. принял к сведению доклад Секретариата и с удовлетворением воспринял информацию о постоянной финансовой поддержке со стороны организаций-соучредителей, включая значительное увеличение взноса ВОЗ, начиная с двухгодичного периода 2012-2013 годов, а также взносы в программу Кодекса в неденежной форме вне рамок бюджет Кодекса, включая прикомандирование к Секретариату Кодекса сотрудников по стандартам на пищевые продукты; Комитет отметил, что в будущем в докладах следует более наглядно отражать взносы правительств государств-членов, принимающих у себя сессии.

---

<sup>8</sup> Документ СХ/САС 14/37/12

<sup>9</sup> Финансовое правило ФАО IV



- ii. принял к сведению информацию о значительном объеме неосвоенных средств (в 2012-2013 годах) по сравнению с первоначальным бюджетом и подчеркнул необходимость более качественного составления бюджета и планирования работы, с тем чтобы предвосхищать будущие потребности и более эффективно осваивать выделенные средства, а также доукомплектовать Секретариат;
- iii. указал, что разбивка возмещаемых расходов должна быть более транспарентной, и просил изучить возможность привлечения внешних подрядчиков для оказания некоторых услуг без снижения их качества;
- iv. принял к сведению информацию об экономии средств в двухгодичном периоде 2014-2015 годов в связи с наличием вакансий при том понимании, что общие расходы будут более точно соответствовать бюджетным ассигнованиям, поскольку ожидается увеличение расходов на коммуникационную работу, обслуживание веб-сайта, устный и письменный перевод и публикации;
- v. призвал членов Комиссии "Кодекс Алиментариус" через руководящие органы организаций-учредителей отстаивать необходимость выделения достаточных средств.

### **Научная поддержка Кодекса со стороны ФАО/ВОЗ<sup>10</sup>**

50. Члены выразили обеспокоенность в связи с имеющимся дефицитом финансирования.

51. Было подтверждено, что ФАО и ВОЗ в полной мере и плодотворно сотрудничают в вопросах определения приоритетов оказания научной поддержки в соответствии с поручениями Кодекса.

### **Выводы**

52. Исполнительный комитет:

- i. выразил признательность ФАО и ВОЗ за оказанную научную поддержку;
- ii. подчеркнул важность наличия финансирования для обеспечения оказания научной поддержки, необходимой для разработки стандартов;
- iii. выразил признательность государствам-членам, предоставившим внебюджетные ресурсы;
- iv. выразил обеспокоенность в связи с дефицитом финансирования, который может привести к задержке оказания научной поддержки и поставить, таким образом, под угрозу выполнение плана работы в рамках Кодекса;
- v. призвал ФАО и ВОЗ и далее оказывать поддержку и продолжать финансирование Кодекса и соответствующих мероприятий по оказанию научной поддержки.

### **Дискуссионный документ по устойчивому финансированию научной поддержки Кодекса и государств-членов<sup>11</sup>**

53. Исполнительный комитет отметил расхождения в бюджетных механизмах ФАО и ВОЗ и трудности, возникающие перед ФАО и ВОЗ в процессе концентрации средств из различных источников для оказания научной поддержки в соответствии с запросами Кодекса.

54. Исполнительный комитет рассмотрел три варианта финансирования научной поддержки, приведенные в настоящем документе, и высказался за более углубленное изучение вариантов 1 и 3, отметив при этом, что вариант 2 не применим в краткосрочной перспективе в связи с действующей в настоящее время в ФАО/ВОЗ политикой финансирования со стороны "негосударственных" субъектов и очевидным отсутствием интереса со стороны негосударственных доноров ФАО и ВОЗ.

55. Исполнительный комитет также отметил, что вариант 1 требует от государств-членов мощной коллективной приверженности, которая должна выразиться в конкретных действиях в руководящих органах ФАО и ВОЗ.

56. Исполнительный комитет отметил, что в варианте речь идет 3 о добровольных взносах государств-членов, которые не следует путать с начисленными взносами ФАО и ВОЗ. Была высказана озабоченность по поводу того, насколько приемлемыми будут новые, пусть и добровольные, оценки для правительств

---

<sup>10</sup> CX/CAC 14/37/12-Add.1

<sup>11</sup> CX/CAC 14/37/12-Add.2

57. Были проведены обсуждения по вопросу о характере, практической осуществимости и возможных сроках внедрения представленных в документе вариантов. Члены указали на необходимость учета опыта реализации некоторых стратегий финансирования, применявшихся другими органами, действующими на основании Ст. VI и XIV Устава ФАО, такими как МККЗР<sup>12</sup>, или в рамках таких инициатив, как Целевой фонд Кодекса ФАО/ВОЗ (ЦФК). Исполнительный комитет также поднял вопрос о том, почему не столь успешными, как предполагалось, оказались предыдущие инициативы, такие как ГИФСА<sup>13</sup>.

### Выводы

58. Исполнительный комитет:

- i. рекомендовал Комиссии изучить все три варианта обеспечения финансирования, отметив, что вариант 2 не может быть осуществлен в краткосрочной перспективе, и подготовить рекомендации для ФАО и ВОЗ относительно дальнейшей проработки этих вариантов и возможного порядка такой работы;
- ii. поручил ФАО и ВОЗ рассмотреть опыт применения механизмов финансирования, использовавшихся другими органами, действующими на основании Ст. VI и XIV Устава ФАО, такими как МККЗР, или в рамках таких инициатив, как ЦФК ФАО/ВОЗ, а также выяснить причины неудачной реализации инициативы ГИСФА;
- iii. предложил ФАО и ВОЗ изучить возможность переассигнования на нужды научной поддержки любых неизрасходованных средств из регулярного бюджета Кодекса;
- iv. призвал членов Комиссии "Кодекс Алиментариус":
  - изучить возможность предоставления взносов в неденежной форме на нужды научной поддержки; и
  - предпринять усилия на национальном и региональном уровне в целях привлечения средств на нужды научной поддержки и передать их ФАО и ВОЗ.

### ОТНОШЕНИЯ МЕЖДУ КОМИССИЕЙ "КОДЕКС АЛИМЕНТАРИУС" И ДРУГИМИ МЕЖДУНАРОДНЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ: ЗАЯВЛЕНИЯ МЕЖДУНАРОДНЫХ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ ИМ СТАТУСА НАБЛЮДАТЕЛЕЙ ПРИ КОМИССИИ "КОДЕКС АЛИМЕНТАРИУС" (пункт 5 повестки дня)<sup>14</sup>

59. Исполнительный комитет рекомендовал генеральным директорам ФАО и ВОЗ:

- i. одобрить заявления от:
  - СГЛП (Союз производителей галеновых лекарственных препаратов)
  - ЭНОППИА (Международная ассоциация производителей энологической продукции и энологической практики)
  - МОЭД (Международная организация по эйкозапентаеновой и докозагексаеновой омега-3 кислотам)
  - НСФ ("НСФ Интернэшнл")
- ii. отклонить заявления от:
  - МЦСПП (Centre International de Droit Comparé de l'Environnement; Международный центр сравнительного природоохранного права) поскольку Исполнительному совету требуется дополнительная информация о том, каким образом заявитель будет содействовать выполнению программы работы Кодекса;
- iii. отложить одобрение заявления от:
  - МСС (Международный совет по стевии) до предоставления им достаточной информации о причинах отказа от участия в работе в рамках Кодекса как организации, координирующей работу по вопросам, связанным с подсластителями. Решение по данному заявлению будет принято после изучения ответа МСС и его одобрения ФАО и ВОЗ;

<sup>12</sup> Международная конвенция по карантину и защите растений

<sup>13</sup> Глобальная инициатива по фонду научного консультирования по вопросам продовольствия (ГИСФА)

<sup>14</sup> СХ/ЕХЕС 14/69/5; CRD 1 (АНПА); CRD 2 (CIDCE); CRD 3 (OENOPPIA); CRD 4 (GOED); CRD 5 (NSF); CRD 6 (NSC)

- iv. отметил, что многие получившие одобрение наблюдатели по различным причинам не принимают участия в работе и что Секретариат мог бы оценивать их участие на основе данных, поступающих через системы электронной регистрации. На основе такой оценки неактивным наблюдателям можно было бы направить соответствующий запрос для уточнения их заинтересованности в дальнейшем участии в работе Комиссии "Кодекс Алиментариус".

#### **ВОПРОСЫ, ПОДНЯТЫЕ ФАО И ВОЗ (пункт 6 повестки дня)**

##### **ПРОЕКТ И ЦЕЛЕВОЙ ФОНД ФАО/ВОЗ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ БОЛЕЕ ШИРОКОГО УЧАСТИЯ В РАБОТЕ КОДЕКСА (пункт 6а) повестки дня)<sup>15</sup>**

60. Представитель ВОЗ представила соответствующие документы и обновленную информацию о ходе проведения итоговой проектной оценки ЦФК, который прекратит свою работу в декабре 2015 года, а также поделилась предварительными соображениями об инициативе-преемнице данного фонда. Она отметила постоянное сотрудничество между ВОЗ и ФАО при проведении итоговой оценки проекта, координатором которого выступает группа по оценке ВОЗ, и сообщила, что итоговый доклад по результатам оценки будет своевременно подготовлен внешней компанией-подрядчиком к началу 2015 года, с тем чтобы заранее представить его на рассмотрение Исполнительного комитета и Комиссии, а также проинформировать их о ходе разработки инициативы-преемницы.

61. Члены отметили важность проводимой Целевым фондом работы в их регионах, а также в контексте обеспечения широкого участия и наращивания потенциала. Было предложено укрепить Секретариат ЦФК, с тем чтобы он мог активнее помогать участникам мероприятий ЦФК своевременно получать визы.

62. Отвечая на вопросы членов, представитель ВОЗ заявила, что они стремятся наладить тесное сотрудничество с региональными отделениями ФАО и ВОЗ, а также с соответствующими координаторами при планировании учебных мероприятий Кодекса в регионах. Признавая наличие у некоторых лиц, осуществляющих поездки за счет ЦТФ, трудностей с получением виз, она подтвердила, что Секретариат ЦФК может лишь облегчить выдачу виз правительствами принимающих стран, направив письма с визовой поддержкой, причем лишь на определенном этапе этого процесса.

#### **Выводы**

63. Исполнительный комитет:

- i. с признательностью отметил финансовую поддержку, оказанную донорами Целевому фонду Кодекса;
- ii. принял к сведению информацию о том, что Целевой фонд Кодекса прекратит свою работу, как и планировалось изначально, в декабре 2015 года;
- iii. принял к сведению информацию о результатах разработки соответствующей инициативы-преемницы;
- iv. ожидает, что Целевой фонд Кодекса успешно завершит свою работу и что инициатива-преемница будет начата своевременно.

##### **ВОПРОСЫ, ПОДНЯТЫЕ ФАО И ВОЗ: РАССМОТРЕНИЕ ЗАПРОСОВ ОБ ОКАЗАНИИ НАУЧНО-КОНСУЛЬТАТИВНОЙ ПОМОЩИ (пункт 6b повестки дня)<sup>16</sup>**

64. Представитель ВОЗ остановилась на совещаниях экспертов и итогах проделанной в рамках Кодекса работы, касающейся различных аспектов безопасности пищевых продуктов и питания, включая проект ФАО/ВОЗ по микотоксинам в сорго, реализуемый при поддержке Целевого фонда Кодекса (2012-2014 годы)<sup>17</sup>. Она подчеркнула, что число запросов на предоставление технической поддержки продолжает расти и что ограниченность ресурсов может негативно отразиться на способности ВОЗ и ФАО своевременно оказывать такую поддержку.

<sup>15</sup> CX/CAC 14/37/13, CX/CAC 14/37/14-Add.1; CRD 10 (Информационная записка ФАО/ВОЗ об инициативе-преемнице Целевого фонда Кодекса)

<sup>16</sup> CX/CAC 14/37/14; CX/CAC 14/37/14-Add.1

<sup>17</sup> CX/CAC 14/37/14 пункт 14

65. Представитель ФАО подчеркнула важность работы по наращиванию потенциала в нуждающихся в этом странах и регионах. Документ по данному пункту повестки дня имеет новую структуру, что позволит сделать его более удобным для обсуждения в Исполнительном комитете и Комиссии. Она выразила надежду на то, что в будущем региональные координационные комитеты будут более активно участвовать в обсуждении и определении потребностей в наращивании потенциала в соответствующих регионах.

#### **Выводы**

66. Исполнительный комитет:

- i. выразил ФАО и ВОЗ признательность за всю оказанную научную поддержку с целью прямого содействия деятельности в рамках Кодекса;
- ii. отметил дефицит ресурсов, с которым сталкиваются организации-учредители, что может негативно отразиться на оказании научной поддержки;
- iii. призвал членов Комиссии "Кодекс Алиментариус" предоставить ФАО и ВОЗ финансовую и иную помощь, необходимую для оказания научной поддержки в рамках Кодекса;
- iv. принял к сведению информацию об основных мероприятиях по наращиванию потенциала в области безопасности и качества пищевых продуктов и выразил признательность ФАО и ВОЗ за их усилия.

#### **ПРОЕКТ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ 38-Й СЕССИИ КОМИССИИ "КОДЕКС АЛИМЕНТАРИУС" (Пункт 7 повестки дня)<sup>18</sup>**

67. Исполнительный комитет был проинформирован, что в проект предварительной повестки дня включены обычные пункты повестки, и что пункт повестки, касающийся доклада о работе Координационного комитета ФАО/ВОЗ (пункт 3), был опущен непреднамеренно.

68. Исполнительный комитет утвердил проект предварительной повестки дня и отметил, что окончательная повестка дня будет подготовлена генеральными директорами ФАО и ВОЗ.

#### **ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ И ДАЛЬНЕЙШАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ (пункт 8 повестки дня)**

##### **а) Организация работы в рамках Кодекса**

69. Данный вопрос был направлен на рассмотрение Исполнительного комитета по предложению 28-й сессии Комитет Кодекса по общим принципам (CCGP)<sup>19</sup>.

70. Директор Управления ФАО по оценке пояснил, что за прошедшие годы оценка приобрела более структурированный характер и превратилась в полезный инструмент поиска ответов на вопросы, обеспечивающий высокий уровень достоверности и аналитическую глубину. Он пояснил далее, что оценка – это дорогостоящее и длительное мероприятие и что ряд вопросов целесообразнее решать в рамках внутреннего обзора или на основе анализа процессов с привлечением консультантов по вопросам управления. Он подчеркнул, что при проведении оценки крайне важно ставить четкие вопросы.

71. Директор Управления ФАО по оценке рекомендовал Исполнительному комитету использовать для оценки потребностей следующие два последовательных шага:

- i. Секретариат в сотрудничестве с консультантом по вопросам управления изучает возможности решения существующих вопросов на основе процесса внутреннего обзора;
- ii. в случае если такие вопросы требуют внешней объективной оценки, привлекаются Управление ФАО по оценке при координации со стороны организаций-учредителей.

---

<sup>18</sup> CX/EXEC 14/69/6

<sup>19</sup> REP 14/GP пункт 122

72. Представитель ВОЗ заявила, что очевидно недостаточная эффективность работы в рамках Кодекса носит многофакторный характер и может иметь следующие причины: i) неукомплектованность Секретариата Кодекса, обусловленная продолжительным наличием вакантных должностей, ii) внутренняя структура управления Кодексом, iii) оперативные факторы, такие как периодичность заседаний органов Кодекса, iv) неполное соблюдение норм, установленных Комиссией и содержащихся в "Руководстве по процедуре"; и v) активизация участия членов Кодекса в его деятельности, что неизбежно замедляет ее в связи с необходимостью в первую очередь обеспечить инклюзивность и транспарентность. Проведение под руководством Секретариата оценки могло бы помочь прояснить механизмы взаимодействия возможных причин и вклад каждой из них в появление установленных проблем.

73. Исполнительный комитет отметил, что до принятия решения о дальнейшем направлении работы, необходимо определить и проанализировать первоочередные проблемные вопросы. Комитет отметил далее, что наиболее целесообразным решением могла бы стать подготовка Секретариатом в сотрудничестве с ФАО и ВОЗ дискуссионного документа.

74. Исполнительный комитет:

- i. постановил, что оценка организации работы в рамках Кодекса может быть проведена в два этапа: внутренняя оценка под руководством Секретариата и внешняя оценка;
- ii. поручил секретариату подготовить в сотрудничестве с ФАО и ВОЗ для рассмотрения ССГР в мае 2015 года документ, в котором были бы очерчены объемы работ и процессы оценки организации работы в рамках Кодекса. В качестве справочной информации в этот документ следует включить также анализ по итогам проведения оценки Кодекса в 2002 году. Принимая во внимание замечания, высказанные на заседании ССГР, Комиссия на своей 38-й сессии примет решение относительно того, в какой именно форме Секретариат будет проводить внутренний анализ ситуации. Вопрос о необходимости и порядке проведения внешней оценки также будет рассмотрен Комиссией.

#### **b) Функционирование Исполнительного комитета**

75. Секретариат представил инициированный делегацией Камеруна на 28-й сессии ССГР<sup>20</sup> вопрос относительно эффективности и представительности Исполнительного комитета.

76. Комитет отметил, что этот вопрос тесно связан с обсуждением работы руководства Кодекса и что его можно будет обсудить при рассмотрении согласованного дискуссионного документа (см. пункт 8а Повестки дня)

#### **c) Обновленная информация по коммуникационной стратегии для Кодекса**

77. Исполнительный комитет напомнил, что вопрос о разработке коммуникационной стратегии для Кодекса обсуждался на предыдущих сессиях. В качестве первого шага следует провести обследование, призванное установить, как воспринимается Кодекс заинтересованными сторонами.

78. Исполнительный комитет принял к сведению, что для организации тендера с целью отбора компании, проводящей обследование, потребовалось больше времени, чем предполагалось, и что к настоящему времени имеется лишь частичный предварительный доклад, основанный на онлайн-компоненте обследования. Ожидается, что после того, как будут получены и проанализированы все результаты обследования, разработка коммуникационной стратегии пойдет быстро.

79. Секретариат намерен тесно сотрудничать в ФАО и ВОЗ в этом вопросе. К этой работе будут привлечены как информационные, так и технические департаменты, что позволит обеспечить совместимость стратегии с аналогичными стратегиями родственных организаций.

80. Члены подчеркнули важность наличия коммуникационной стратегии для повышения уровня информированности всех заинтересованных сторон относительно работы в рамках Кодекса, причем не только о самой работе, но и об экономических выгодах участия в разработке и применении стандартов Кодекса. Было подчеркнуто, что информационно-пропагандистскую работу следует вести на всех языках.

#### **Выводы**

81. Исполнительный комитет:

- i. принял к сведению информацию о ходе разработки коммуникационной стратегии;

---

<sup>20</sup> REP14/GP пункт 138

- ii. призвал Секретариат завершить эту работу и представить доклад на следующей сессии Исполнительного комитета.

**d) Роль Председателя и заместителей Председателя Комиссии для целей Правила V.1 Регламента.**

82. Координатор от Европы представил данный пункт повестки, отметив, что все председатели и заместители Председателя Исполнительного комитета представляют Комиссию в целом. Он заявил, что Исполнительный комитет стремится быть максимально репрезентативным и что данная концепция воплощена в Правиле V.1 Регламента Комиссии "Кодекс Алиментариус", которое гласит: *"В состав Исполнительного комитета не может входить более одного делегата от одной страны"*. Он добавил, что это правило не всегда соблюдалось на практике и что в интересах недопущения дискриминации, обеспечения транспарентности и поддержания своего авторитета Исполнительному комитету следует соблюдать эти правила и что в составе Комитета не должно быть двух членов от какой-либо одной страны.

83. Юриконсульт ВОЗ, выступая от имени юриконсультов ВОЗ и ФАО, сделал вывод, что по итогам их анализа Правила V.1 и, принимая во внимание текст Регламента Комиссии "Кодекс Алиментариус", контекста и особенностей управления всей системой Кодекса, термин "делегат" включает Председателя и заместителей Председателя в смысле Правила V.1. Он отметил, что Правило V.1 было принято тогда, когда членами Исполнительного комитета являлись лишь должностные лица и члены, избираемые на географической основе и, как следствие, слово "дополнительно", содержащееся в Правиле V.1, могло означать лишь то, что должностные лица являются членами Комитета.

84. Юриконсульт ВОЗ отметил далее, что должностные лица Комиссии избираются из числа делегатов членов Комиссии "Кодекс Алиментариус" и могут оставаться в должности лишь при условии продления полномочий их делегациями в соответствии с Правилем III.1<sup>21</sup>. Такая конкретно сформулированная привязка должностного лица к его/ее делегации создает между ними очевидную органическую связь.

85. После этого он представил данную интерпретацию в контексте дискуссий, проходивших в течение более чем 10 последних лет, и разъяснил, что данным подходом руководствовались в 2009 и в 2013 годах, когда Комиссия принимала решение, не создавая прецедента провести выборы членов Исполнительного комитета на основе отсутствия возражений, и что отчасти именно такой подход стал поводом для появления обсуждаемого в настоящее время вопроса.

86. Юриконсульт ВОЗ заявил, что было бы целесообразным, чтобы члены Комиссии "Кодекс Алиментариус" попытались прийти к соглашению, которое позволило бы найти целостное и при этом долгосрочное решение.

87. Исполнительный комитет согласился с необходимостью нахождения постоянного решения этого вопроса и попросил дать разъяснение в отношении содержащегося в докладе о работе 18-й сессии Комиссии (1989)<sup>22</sup> понимания, а также его связи с Регламентом. В ответ на просьбу дать разъяснение юриконсульт ВОЗ заявил, что понимание 1989 года представляет собой согласованную интерпретацию Регламента и, по его мнению, не противоречит Правилу V.1. Он еще раз подтвердил, что правила, содержащиеся в "Руководстве по процедуре", должны превалировать по отношению к последующим пониманиям.

88. Один из членов отметил, что в предыдущих заключениях юриконсульты признавали, что альтернативная интерпретация может быть поддержана, и выразил сомнение по поводу сроков подготовки еще одного заключения. Было также отмечено, насколько важно не принимать меры, которые могли бы привести к исключению. Ряд членов отметили, что несбалансированность распределения мест между регионами в составе Исполнительного комитета может привести к возникновению вопроса о представительстве и инклюзивности, причем в отношении некоторых регионов этот вопрос будет стоять особенно остро.

89. В отношении последней юриконсульт ВОЗ подтвердил, что текстуальная и концептуальная интерпретация не должна негативно влиять на возможность избрания в качестве должностных лиц кого-либо из членов Комиссии "Кодекс Алиментариус" и, в частности, тех членов, которые принадлежат к региону Северной Америки, состоящему лишь из двух стран.

---

<sup>21</sup> Комиссия избирает Председателя и трех заместителей Председателя из числа представителей, их заместителей и советников (в дальнейшем именуемых "делегаты") из членов Комиссии

<sup>22</sup> ALINORM 89/40, п. 183, i

90. Некоторые члены подняли также вопрос о том, не окажет ли положение о установлении различных сроков полномочий членов Исполнительного комитета в сочетании с правилом о том, что в состав Исполнительного комитета не может входить более одного делегата от какой-либо одной страны, негативного влияния на прерогативу членов Комиссии становиться должностными лицами. Юриконсульт ВОЗ, выступая от имени юриконсульты ВОЗ и ФАО, заметил, что при возникновении такой проблемы следует стремиться к поиску прагматичных решений.

91. В заключении юриконсульт ВОЗ заявил, что роль юриконсульты заключается в том, чтобы давать членам пояснения в отношении истории толкования правил и последствий такого толкования. Он добавил, что согласие Исполнительного комитета и Комиссии с интерпретацией юриконсульты ВОЗ и ФАО означает, что ни одно государство не должно одновременно иметь в составе Исполнительного комитета более одного лица. Он подчеркнул, что нынешнее положение вещей не является вполне удовлетворительным и требует более тщательного осмысления с целью поиска более широкого и постоянного решения, которое исключит возможность регулярного появления одного и того же вопроса.

92. Отвечая на вопрос координатора по Азии относительно возможности избрания одного заместителя председателя уже на этой сессии, юриконсульт ВОЗ указал, что в соответствии с предложенной интерпретацией Координатор может сложить свои полномочий, а регион может предложить на оставшийся срок полномочий нового координатора. Учитывая, что процесс подготовки 19-й сессии CCASIA (которую планируется провести в ноябре в Токио, Япония) идет полным ходом, Секретариат высказался за поиск практического решения по совместной организации сессии.

### **Выводы**

93. Исполнительный комитет:

- i. принял к сведению все состоявшиеся дискуссии и различные мнения, выраженные в отношении интерпретации Правила V.1;
- ii. отметил, что интерпретация, которую дали юриконсульты ВОЗ и ФАО, внесла определенную ясность в толкование Правила V.1 в том плане, что термин "делегат" включает также Председателя и заместителей Председателя для целей Правила V.1 таким образом, что ни одно государство не должно одновременно иметь в составе Исполнительного комитета более одного лица;
- iii. рекомендовал рассматривать любые вопросы, связанные с интерпретацией Правила V.1 в рамках Комиссии таким образом, чтобы обеспечить в будущем ясность и предсказуемость, принимая во внимание интерпретацию, предложенную юриконсультами ВОЗ и ФАО.

**Приложение I****СПИСОК УЧАСТНИКОВ****ПРЕДСЕДАТЕЛЬ**

Mr Sanjay Dave  
Advisor  
Food Safety and Standards Authority of India  
Ministry of Health & Family Welfare  
Government of India  
FDA Bhawan, 3rd Floor, Kotla Road  
New Delhi – 110 002  
India  
Phone: +91 11 2323 7436  
Fax: +91 11 2323 7436  
E-mail: [dave.codex@fssai.gov.in](mailto:dave.codex@fssai.gov.in)

**ЗАМЕСТИТЕЛИ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ**

Dr Samuel Godefroy  
Director-General  
Food Directorate  
Health Canada  
251 Sir Frederick Banting Driveway  
Room E237 (2202E)  
Ottawa, Ontario K1A 0K9  
Canada  
Phone: +1 613 957 1821  
Fax: +1 613 957 1784  
E-mail: [samuel.godefroy@hc-sc.gc.ca](mailto:samuel.godefroy@hc-sc.gc.ca)

Professor S. Sefa-Dedeh  
Department of Food Process Engineering  
Faculty of Engineering Sciences  
University of Ghana  
Legon, Accra  
Ghana  
Phone: +233 27 7553090  
E-mail: [sefad@ug.edu.gh](mailto:sefad@ug.edu.gh)

Mrs Awilo Ochieng Pernet  
Vice-Chair, Codex Alimentarius Commission  
Division of International Affairs  
Federal Office of Public Health, FOPH  
CH-3003 Bern  
Switzerland  
Phone: +41 31 322 0041  
Fax: +41 31 322 1131  
E-mail: [awilo.ochieng@bag.admin.ch](mailto:awilo.ochieng@bag.admin.ch)



**ЧЛЕНЫ, ИЗБРАННЫЕ НА ГЕОГРАФИЧЕСКОЙ ОСНОВЕ****АФРИКА**

Dr Moses Gathura Gichia  
Deputy Director of Veterinary Services  
Veterinary Research Laboratories  
P.O. Private Bag 00625  
Kangemi, Nairobi  
Kenya  
Phone: +254 73 3557134  
E-mail: [mosesgichia@gmail.com](mailto:mosesgichia@gmail.com)

**Советники члена от Африки**

Mr Malose Daniel Matlala  
Deputy Director: Inter-Agency Liaison and  
Regulatory Nutrition  
(National Codex Contact Point: South Africa)  
Department of Health  
Directorate: Food Control  
Private Bag X828, Pretoria 0001  
South Africa  
Phone: +27-12 395 8789  
Fax: +27-12 395 8854  
E-mail: [CACPSA@health.gov.za](mailto:CACPSA@health.gov.za)

Prof. Ardjouma Dembele  
Directeur du L.A.N.A.D.A.  
Ministère de l'Agriculture  
04 BP 612  
Abidjan 04  
Côte d'Ivoire  
Phone: + 225 05 959572  
Fax: + 225 20 22 7117  
E-mail: [ardjouma@yahoo.fr](mailto:ardjouma@yahoo.fr)

**АЗИЯ**

Dr Yongxiang Fan  
Professor  
China National Center for Food Safety Risk  
Assessment  
Building 2, No 37 Guangqu Road  
Chaoyang District  
Beijing 100022  
China  
Phone: +86 (10) 52165410  
Fax: +86 (10) 52165408  
E-mail: [fanyongxiang@cfssa.net.cn](mailto:fanyongxiang@cfssa.net.cn)

**Советник члена от Азии**

Dr. Junshi Chen  
Professor  
China National Center for Food Safety Risk  
Assessment  
29 Nanwei Road  
Xuanwu district  
Beijing 100022  
China  
Phone: +86 (10) 83132922  
Fax: +86 (10) 83132922  
E-mail: [chenjunshi@cfssa.net.cn](mailto:chenjunshi@cfssa.net.cn)

Dr. Hiroshi Yoshikura  
Ministry of Health, Labour and Welfare  
Department of Food Safety 1-2-2  
Kasumigaseki, Chiyoda-ku  
Tokyo  
Japan  
Phone: +81 3 35952326  
Fax: +81 3 35037965  
E-mail: [codexj@mhlw.go.jp](mailto:codexj@mhlw.go.jp)

**ЕВРОПА**

Ms Sophie Charlot  
Point de Contact Codex  
Premier Ministre-Secrétariat Général des Affaires  
Européennes  
68, rue de Bellechasse  
75700 Paris  
France  
Phone: +33 1 44 87 16 03  
E-mail: [sophie.charlot@sgae.gouv.fr](mailto:sophie.charlot@sgae.gouv.fr)  
[sgae-codex-fr@sgae.gouv.fr](mailto:sgae-codex-fr@sgae.gouv.fr)

**Советники члена от Европы**

Dr Eva Zamora Escribano  
European Commission  
Deputy Head of Unit  
Health and Consumers Directorate-General  
Rue Froissart 101 - Office 02/068  
B-1049 Brussels  
Belgium  
Phone: +32 2 299 8682  
Fax: +32 2 299 8566  
E-mail: [eva-maria.zamora-escribano@ec.europa.eu](mailto:eva-maria.zamora-escribano@ec.europa.eu)

Mr Ciro Impagnatiello  
Codex Contact Point  
PIUE II  
Ministry of Agricultural Food and Forestry Policies  
Via XX Settembre, 20  
00187 Rome  
Italy  
Phone: + 39 06 46654058  
Email: [c.impagnatiello@mpaaf.gov.it](mailto:c.impagnatiello@mpaaf.gov.it)

**ЛАТИНСКАЯ АМЕРИКА И КАРИБСКИЙ БАССЕЙН**

Dr Linnette Peters  
Policy and Programme Director  
Veterinary Public Health Division  
Ministry of Health  
2 - 4 King Street  
Kingston  
Jamaica  
Phone: +876 450 8099  
or +876 317 7872  
E-mail: [petersl@moh.gov.jm](mailto:petersl@moh.gov.jm)

**Советники члена от Латинской Америки и Карибского бассейна**

Dr Jose Luis Heijo  
 Director de División  
 Ministerio de Industria, Energía y Minería  
 Dirección Nacional de Industrias  
 Sarandi 690 D 2do Enterpiso  
 11100 Montevideo  
 Uruguay

Phone: +59829163551  
 Fax: +58929163651  
 E-mail: [jose.heijo@dni.miem.gub.uy](mailto:jose.heijo@dni.miem.gub.uy)

Mr André Luis de Sousa dos Santos  
 Deputy Coordinator of the Brazilian Codex Alimentarius Committee  
 Ministry of Development, Industry and Foreign Trade  
 National Institute of Metrology, Quality and Technology  
 Rua Estrela, 67  
 20.251-900 Rio de Janeiro  
 Brazil

Phone: + 55 21 32161005  
 Fax: + 55 21 3216 1085  
 E-mail: [alsantos@inmetro.gov.br](mailto:alsantos@inmetro.gov.br)  
[codexbrasil@inmetro.gov.br](mailto:codexbrasil@inmetro.gov.br)

**БЛИЖНИЙ ВОСТОК**

Ms. Melika Hermassi Belgacem  
 Permanent Secretary  
 Tunisian Codex Committee  
 Centre Technique de l'Agro Alimentaire  
 12, rue de l'usine – charguia 2  
 Tunis  
 Tunisia

Phone: +216 97412865  
 E-mail: [codextunisie@topnet.tn](mailto:codextunisie@topnet.tn)

**СЕВЕРНАЯ АМЕРИКА**

Mr Allan McCarville  
 Manager, International, Inter-agency and Intergovernmental Affairs and Deputy Codex Contact Point for Canada  
 Food Directorate, Health Canada  
 251 Sir Frederick Banting Driveway – PL 2204C  
 Ottawa, ON K1A 0K9  
 Canada

Phone: +613 941 4616  
 Fax: +613 941 3537  
 E-mail: [allan.mccarville@hc-sc.gc.ca](mailto:allan.mccarville@hc-sc.gc.ca)

**Советники члена от Северной Америки**

Ms Mary Frances Lowe  
 U.S. Codex Manager  
 U.S. Department of Agriculture  
 Room 4861 South Bldg.  
 1400 Independence Ave. S.W.  
 Washington, DC 20250  
 USA

Phone: +1 202 720 2057  
 Fax: +1 202 720 3157  
 E-mail: [maryfrances.lowe@fsis.usda.gov](mailto:maryfrances.lowe@fsis.usda.gov)

Mr Bertrand Gagnon  
 Deputy Director  
 Codex & Food Safety Coordinator  
 Canadian Food Inspection Agency (CFIA)  
 Trade Policy Division  
 1400 Merivale Road, Tower 1, Floor 5  
 Room 339  
 Ottawa, Ontario  
 Canada K1A 0 Y9

Phone: +1 613 773 6092  
 Fax: +1 613 773 6088  
 E-mail: [bernard.gagnon@inspection.gc.ca](mailto:bernard.gagnon@inspection.gc.ca)

**ЮГО-ЗАПАДНАЯ ЧАСТЬ ТИХОГО ОКЕАНА**

Mr Raj Rajasekar  
 Senior Programme Manager  
 Ministry for Primary Industries  
 25 The Terrace  
 Wellington  
 New Zealand

Phone: +64 298942576 97256859  
 E-mail: [raj.rajasekar@mpi.govt.nz](mailto:raj.rajasekar@mpi.govt.nz)

**КООРДИНАТОРЫ****КООРДИНАТОР ПО АФРИКЕ**

Mr Mounqui Médi  
 Représentant permanent adjoint auprès de la FAO  
 Ambassade de la République du Cameroun  
 Via Siracusa, 4-6  
 00161, Rome

Phone: +39 06 4403544  
 Fax: +39 06 4403644  
 Email: [medimounqui@yahoo.fr](mailto:medimounqui@yahoo.fr)

**КООРДИНАТОР ПО АЗИИ**

Ms Yayoi Tsujyama  
 Director for International Affairs  
 Food Safety and Consumer Policy Division  
 Food Safety and Consumer Affairs Bureau  
 Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries  
 1-2-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku  
 Tokyo 100-8950  
 Japan

Phone: +81 3 3502 8732  
 Fax: +81 3 3507 4232  
 E-mail: [yayoi\\_tsujyama@nm.maff.go.jp](mailto:yayoi_tsujyama@nm.maff.go.jp)

**КООРДИНАТОР ПО ЕВРОПЕ**

Mr Hieronymus Friedericy  
 Senior Policy Officer  
 Ministry of Economic Affairs  
 Plant Agri Chains and Food Quality Department  
 P.O. Box 20401  
 2500 EK The Hague  
 The Netherlands

Phone: +31 70 37849 24  
 E-mail: [info@codexalimentarius.nl](mailto:info@codexalimentarius.nl)

**КОординатор по Латинской Америке и  
Карибскому бассейну**

Sra. Carmen Tatiana Cruz  
 Jefe del departamento del Codex  
 Ministerio de Economía, Industria y Comercio  
 Dirección de Mejora Regulatoria y Reglamentación  
 Técnica  
 San José, Costa Rica,  
 400 m Oeste de la Contraloría General de la República  
 en Sabana Sur  
 Costa Rica

Phone: +506 2596 1495 ext. 263  
 Fax: +506 291 2015  
 E-mail: [tcruz@meic.go.cr](mailto:tcruz@meic.go.cr)  
[tatiana.cruzramirez17@gmail.com](mailto:tatiana.cruzramirez17@gmail.com)

**КОординатор по Ближнему Востоку**

Eng. Mariam Eid  
 Ministry of Agriculture  
 Embassies street - Bir Hassan - Jneha - Facing Henry  
 Chehab Caserne  
 Beirut  
 Lebanon

Phone: +96 11 824100  
 Fax: +96 11 824100  
 E-mail: [meid@agriculture.gov.lb](mailto:meid@agriculture.gov.lb)

**КОординатор по Северной Америке и Юго-  
Западной части Тихого океана**

Dr Vele Pat Ila'ava  
 Chairman and Secretary  
 Department of Agriculture and Livestock  
 P. O. Box 2033 Konedobu, NCD Port Moresby  
 Papua New Guinea

Phone: +675 321 3302  
 Fax: +675 321 2236  
 E-mail: [vvision888@gmail.com](mailto:vvision888@gmail.com)

**ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ  
ЗДРАВООХРАНЕНИЯ (ВОЗ)**

Dr Bruce Aylward  
 Assistant Director-General  
 Polio, Emergencies and Country Collaboration  
 World Health Organization (WHO)  
 20, Avenue Appia, CH-1211  
 Geneva 27  
 Switzerland

Phone: + 41 22 791 4419  
 Fax: + 41 22 791 1571  
 Email: [aylwardb@who.int](mailto:aylwardb@who.int)

Dr Kazuaki Miyagishima  
 Director  
 Department of Food Safety and Zoonoses  
 World Health Organization (WHO)  
 20, Avenue Appia, CH-1211  
 Geneva 27  
 Switzerland

Phone: + 41 22 791 27 73  
 Fax: +41 22 791 48 07  
 E-mail: [miyagishimak@who.int](mailto:miyagishimak@who.int)

Dr Angelika Tritscher  
 Coordinator  
 Department of Food Safety and Zoonoses (FOS)  
 World Health Organization (WHO)  
 20 Avenue Appia, CH-1211 Geneva 27  
 Switzerland

Phone: +41 22 791 3569  
 Fax: +41 22 791 4807  
 E-mail: [tritschera@who.int](mailto:tritschera@who.int)

Mrs Catherine Mulholland  
 Technical Officer  
 Department of Food Safety and Zoonoses (FOS)  
 World Health Organization (WHO)  
 20 Avenue Appia  
 CH-1211 Geneva 27  
 Switzerland

Phone: +41 22 791 3080  
 Fax: +41 22 791 4807  
 E-mail: [mulhollandc@who.int](mailto:mulhollandc@who.int)

Dr Chizuru Nishida  
 Coordinator  
 Nutrition Policy & Scientific Advice  
 World Health Organization (WHO)  
 20 Avenue Appia  
 CH-1211 Geneva 27  
 Switzerland

Phone: +41 22 791 3317  
 E-mail: [nishidac@who.int](mailto:nishidac@who.int)

Dr Mina Kojima  
 Technical Officer  
 Risk Assessment and Management  
 World Health Organization (WHO)  
 20 Avenue Appia  
 CH-1211 Geneva 27  
 Switzerland

Phone: +41 22 791 2920  
 E-mail: [kojiamam@who.int](mailto:kojiamam@who.int)

Dr Jong Soo Kim  
 Scientist  
 Risk Assessment and Management  
 World Health Organization (WHO)  
 20 Avenue Appia  
 CH-1211 Geneva 27  
 Switzerland

Phone: +41 22 791 3604  
 E-mail: [kimjo@who.int](mailto:kimjo@who.int)

**ЮРИДИЧЕСКОЕ БЮРО ВОЗ**

Mr Gian Luca Burci  
 Legal Counsel  
 World Health Organization (WHO)  
 20 Avenue Appia  
 CH-1211 Geneva 27  
 Switzerland

Phone: +41 22-791 4754  
 Fax: +41 22 791 4158  
 Email: [burcig@who.int](mailto:burcig@who.int)

Mr Steven A. Solomon  
Principal Legal Officer  
Office of the Legal Counsel  
World Health Organization (WHO)  
20 Avenue Appia  
CH-1211 Geneva 27  
Switzerland  
Phone: +41 22-791 2316  
Fax: +41 22 791 4158  
Email: [solomons@who.int](mailto:solomons@who.int)

Dr Egle Granziera  
Legal Officer  
Office of the Legal Counsel  
World Health Organization (WHO)  
20 Avenue Appia  
CH-1211 Geneva 27  
Switzerland  
Phone: +41 22 791 3680  
Fax: +41 22 791 4158  
Email: [granzierae@who.int](mailto:granzierae@who.int)

Mr Jakob Quirin  
Associate Legal Officer  
Office of the Legal Counsel  
World Health Organization (WHO)  
20 Avenue Appia  
CH-1211 Geneva 27  
Switzerland  
Phone: +41 22 79 12783  
Fax: +41 22 791 4158  
Email: [quirinj@who.int](mailto:quirinj@who.int)

**ПРОДОВОЛЬСТВЕННАЯ И  
СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (ФАО)**

Dr Renata Clarke  
Head, Food Safety and Quality Unit  
Agriculture and Consumer Protection Department  
Food and Agriculture Organization of the United  
Nations (FAO)  
Viale delle Terme di Caracalla  
00153 Rome  
Italy  
Phone: +39 1 351 2010  
Email: [renata.clarke@fao.org](mailto:renata.clarke@fao.org)

Dr Masahiro Igarashi  
Director, Office of Evaluation (OED)  
Food and Agriculture Organization of the United  
Nations (FAO)  
Viale delle Terme di Caracalla  
00153 Rome  
Italy  
Phone: +39 06 5705 3903  
E-mail: [masahiro.igarashi@fao.org](mailto:masahiro.igarashi@fao.org)

**СЕКРЕТАРИАТ КОДЕКСА**

Mr Tom Heilandt  
Officer-in-Charge  
Senior Food Standards Officer  
Joint FAO/WHO Food Standards Programme  
Viale delle Terme di Caracalla  
00153 Rome  
Italy  
Phone: +39 06 5705 4384  
E-mail: [tom.heilandt@fao.org](mailto:tom.heilandt@fao.org)

Ms Annamaria Bruno  
Senior Food Standard Officer  
Joint FAO/WHO Food Standards Programme  
Viale delle Terme di Caracalla  
00153 Rome  
Italy  
Phone: +39 06 5705 6254  
E-mail: [annamaria.bruno@fao.org](mailto:annamaria.bruno@fao.org)

Ms Gracia Brisco  
Food Standards Officer  
Joint FAO/WHO Food Standards Programme  
Viale delle Terme di Caracalla  
00153 Rome  
Italy  
Phone: +39 06 5705 2700  
E-mail: [gracia.brisco@fao.org](mailto:gracia.brisco@fao.org)

Ms Verna Carolissen-Mackay  
Food Standards Officer  
Joint FAO/WHO Food Standards Programme  
Viale delle Terme di Caracalla  
00153 Rome  
Italy  
Phone: +39 06 5705 5629  
E-mail: [verna.carolissen@fao.org](mailto:verna.carolissen@fao.org)

Mr Patrick Sekitoleko  
Food Standards Officer  
Joint FAO/WHO Food Standards Programme  
Viale delle Terme di Caracalla  
00153 Rome  
Italy  
Phone: +39 065705 6626  
E-mail: [patrick.sekitoleko@fao.org](mailto:patrick.sekitoleko@fao.org)

Mr Kyoungmo Kang  
Food Standards Officer  
Joint FAO/WHO Food Standards Programme  
Viale delle Terme di Caracalla  
00153 Rome  
Italy  
Phone: +39 065705 4796  
E-mail: [kyoungmo.kang@fao.org](mailto:kyoungmo.kang@fao.org)

Ms Takako Yano  
Food Standards Officer  
Joint FAO/WHO Food Standards Programme  
Viale delle Terme di Caracalla  
00153 Rome  
Italy  
Phone: +39 065705 5868  
E-mail: [takako.yano@fao.org](mailto:takako.yano@fao.org)